

Что делать в случае насилия в браке, семье и личных отношениях?

У нас в кантоне Берн вы сможете найти поддержку и помощь.


- Вы не чувствуете себя в безопасности в личных отношениях или в кругу своей семьи?
- Вы подвергаетесь насилию?
- Вы чувствуете угрозу?

Не медлите, обращайтесь за помощью!

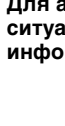
- Применяете ли вы иногда силу в отношении с другими людьми?

Обратитесь в консультационный пункт!


Для экстренных случаев и помощи


 **Круглые сутки**
Вызов полиции: тел. 117
Polizeinotruf: Tel. 117

Для срочной медицинской помощи

 **Круглые сутки**
Вызов машины скорой помощи Sanitätsnotruf/Ambulanz
Тел. 144
Лечащий врач | Врач скорой помощи
справки по тел. 1811
Приемное отделение ближайшей больницы


Для анонимных консультаций в экстренных ситуациях, а также получения полезной информации и адресов по всей Швейцарии


 **Круглые сутки**
Телефон доверия: тел. 143
«Протянутая рука» | Die Dargebotene Hand
Анонимные консультации по телефону / эл. почте / в веб-чате
www.143.ch


 **Тел. 147**
Pro Juventute (Швейцарская организация, занимающаяся вопросами детей и подростков) Конфиденциальные консультации и помощь детям и подросткам по телефону / СМС / эл. почте / в веб-чате. www.147.ch


Дом-убежище для женщин и консультационные пункты для жертв бытового насилия


Защита, проживание и консультации для жертв бытового насилия, детей и взрослых (бесплатно, анонимно и конфиденциально)


 **Дом-убежище для женщин в Берне Frauenhaus Bern**
031 332 55 33, info@frauenhaus-bern.ch
www.frauenhaus-bern.ch
Для женщин, подростков и детей


 **Консультационный пункт помощи жертвам насилия в Берне Beratungsstelle Opferhilfe Bern**
Seftigenstrasse 41, 3007 Bern, 031 370 30 70
beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch
www.opferhilfe-bern.ch
Для женщин, мужчин и детей

 **LANTANA Специализированный пункт помощи жертвам сексуального насилия Fachstelle Opferhilfe bei sexueller Gewalt**
Aarberggasse 36, 3011 Bern, 031 313 14 00
info@lantana-bern.ch, www.lantana-bern.ch


 **Консультационный пункт помощи жертвам насилия и дом-убежище для женщин региона Биль Beratungsstelle Opferhilfe und Frauenhaus Region Biel**
Kontrollstrasse 12, 2503 Biel, 032 322 03 44
info@solfemmes.ch, www.solfemmes.ch
Для женщин, подростков и детей

 **Консультационный пункт помощи жертвам насилия в Биле Beratungsstelle Opferhilfe Biel**
Silbergasse 4, 2502 Biel, 032 322 56 33
beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch
www.opferhilfe-biel.ch
Для мужчин и детей


 **Дом-убежище для женщин в Туне, регион Бернский Оберланд Frauenhaus Thun – Berner Oberland**, 033 221 47 47
info@frauenhaus-thun.ch, www.frauenhaus-thun.ch
Для женщин, подростков и детей

 **VISTA Специализированный пункт оказания помощи жертвам сексуального и бытового насилия Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt**, Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60
info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

Специализированный пункт оказания помощи лицам, пострадавшим от бытового насилия, г. Берн


 **Специализированный пункт оказания помощи жертвам бытового насилия Fachstelle Häusliche Gewalt**
Управление по защите взрослых и детей
Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz
Predigergasse 10, Postfach 3399, 3001 Bern
031 321 63 02, fhg@bern.ch, www.bern.ch
Специализированный пункт предоставляет бесплатные консультации и проводит реабилитацию кризисных психологических состояний для женщин и мужчин, проживающих в Берне.

После сексуального насилия

 **Круглые сутки**
Университетская клиника г. Берн (Инзельшпиталь), Университетская гинекологическая больница Inselspital Bern, Universitätsklinik für Frauenheilkunde
Theodor-Kocher-Haus, Friedbühlstrasse 19, 3010 Bern, 031 632 10 10
Обследование и лечение женщиной-врачом, по желанию проведение предварительного засвидетельствования следов насилия в сотрудничестве с Институтом судебной медицины (возьмите с собой по возможности одежду и нижнее белье, которые вы носили в момент нападения). Врачи обязаны сохранять в тайне все известные им сведения о пациенте.

 **Кантональная полиция Пункт помощи женщинам Kontaktstelle für Frauen**
Тел.: 031 332 77 77 (автоответчик)
Для подачи заявления, о том шёл ли сексуальный насилие, в совершённом обращении в нерабочее время. Женщина-полицейский незамедлительно перезвонит вам.

После сексуального и/или физического насилия


 **Институт судебной медицины IRM Institut für Rechtsmedizin IRM**
Bühlstrasse 20, 3012 Bern, 031 631 84 11 (время работы). Можно дозвониться, обратившись в полицию. Обследования по личной просьбе не проводятся.


После физического насилия

 **MAG Медицинский пункт помощи жертвам бытового и других видов насилия MAG Medizinische Anlaufstelle für häusliche und andere Gewaltopfer**
City Notfall (Центр чрезвычайных ситуаций)
Schanzenstrasse 4A, 3008 Bern, 031 326 20 00
info@citynotfall.ch, www.citynotfall.ch
Врачи-специалисты проводят обследование и лечение, по желанию проводится предварительное засвидетельствование следов насилия, документирование и установление контакта с пунктами оказания помощи жертвам насилия.

Консультационные пункты, работающие в миграционной сфере

Указанные ниже пункты предлагают консультации психолога, а также консультации по социальным и/или правовым вопросам при наличии проблем в семье, например, при разрыве отношений, разводе, насилии и т.п. В отдельных случаях взимается небольшая плата.

 **frabina Консультационный пункт для женщин и мужчин, живущих вместе и принадлежащих к различным национальностям | Beratungsstelle für Frauen und Männer in binationalen Beziehungen**
Kapellenstrasse 24, 3011 Bern, 031 381 27 01
info@frabina.ch, www.frabina.ch
frabina предлагает информацию и консультации в личном порядке и по телефону на разных языках.

 **ISA Информационный пункт для иностранок по вопросам, связанным с иностранцами / Пункт по вопросам интеграции | Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen / Ansprechstelle Integration**
• Speichergasse 29, 3011 Bern
• Farbweg 11, 3400 Burgdorf
• Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal
Предоставление информации и консультации на десяти языках
031 310 12 72, beratung@isabern.ch, www.isabern.ch

Остановите бытовое насилие!

Бернский проект противодействия бытовому насилию Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

Юридические консультационные пункты



Infra Bern Консультационный пункт

для женщин | **Frauenberatungsstelle**
Flurstrasse 26b, 3014 Bern, 031 311 17 95

info@infrabern.ch, www.infrabern.ch

Информация и юридические консультации для женщин, предоставляемые женщинами



Контактный и информационный центр по вопросам женщин кантона Берн

Frauenzentrale Kanton Bern FZBE
Zeughausgasse 14, 3011 Bern, 031 311 72 02

sekretariat@frauenzentralebern.ch

www.frauenzentralebern.ch



Союз женщин региона Бернский Оберланд

Frauenverband Berner Oberland
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun

033 222 42 66, fbo.thun@bluewin.ch

Юридические консультации, консультации по вопросам личного бюджета

Консультации для виновников насилия (мужчин, женщин, подростков)



Бернский проект противодействия бытовому насилию

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

079 308 84 05, info.big@pom.be.ch

www.be.ch/gewalt-beenden (на немецком языке)

Бернский проект противодействия бытовому насилию предлагает консультации на льготных условиях для людей, применяющих насилие или опасаящихся совершить его в будущем.

Консультации проводятся, как правило, в группах (**обучающая программа, направленная против насилия в браке, семье и личных отношениях**). Для женщин, подростков и лиц, говорящих на иностранном языке, – в индивидуальном порядке



Специализированный пункт помощи против насилия в Берне

Fachstelle Gewalt Bern

Seilerstrasse 25, 3001 Bern

Телефон линии поддержки: 0 765 765 765

info@fachstellegewalt.ch, www.fachstellegewalt.ch

Консультации для мужчин, женщин и подростков, применяющих насилие.

Консультационные пункты в Берне и Биле.

Конфиденциально и анонимно.

Наркомания и насилие



Бернская служба здравоохранения /

Консультационная помощь страдающим каким-либо видом зависимости, меры по укреплению здоровья, профилактика зависимости и половое воспитание

Berner Gesundheit

Suchtberatung, Gesundheitsförderung, Prävention und Sexualpädagogik

Бесплатный номер 0800 070 070

www.bernergesundheit.ch

Проводит консультации и терапию для страдающих каким-либо видом зависимости. Предложение адресовано взрослым, подросткам и их родителям или близким людям. Консультации проводятся в рамках персональной или групповой беседы, разговора с парой или семьей.

- **Центр Bern**
Eigerstrasse 80, 3007, Bern
031 370 70 70, bern@beges.ch
- **Центр Jura bernois – Seeland**
Zentralstrasse 63a, 2502 Biel
032 329 33 70, biel@beges.ch
- **Центр Oberland**
Aarestrasse 38B, 3600 Thun
033 225 44 00, thun@beges.ch
- **Центр Emmental – Oberaargau**
Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf
034 427 70 70, burgdorf@beges.ch

Дети и подростки



Консультационный пункт кантона Берн по вопросам воспитания

Erziehungsberatung des Kantons Bern

Для профилактики, консультаций, терапии, экспертиз и экспертных заключений

- **Bern:** 031 633 41 41, eb.bern@erz.be.ch
- **Biel** (на немецком языке):
031 636 15 20, eb.biel@erz.be.ch
- **Biel** (на французском языке):
031 635 95 95, spe.bienne@erz.be.ch
- **Burgdorf:** 031 635 52 52, eb.burgdorf@erz.be.ch
- **Interlaken/Oberland-Ost:** 031 635 36 50,
eb.interlaken@erz.be.ch
- **Ittigen:** 031 635 99 25, eb.ittigen@erz.be.ch
- **Köniz:** 031 635 24 50, eb.koeniz@erz.be.ch
- **Langenthal:** 031 636 15 70, eb.langenthal@erz.be.ch
- **Langnau i.E.:** 031 636 15 60, eb.langnau@erz.be.ch
- **Moutier:** 032 493 27 78, spe.moutier@erz.be.ch
- **Spiez:** 031 635 99 00, eb.spiez@erz.be.ch
- **Tavannes + St. Imier:** 031 636 16 86,
spe.tavannes@erz.be.ch
- **Thun:** 031 635 58 58, eb.thun@erz.be.ch

Дополнительную информацию о консультационных пунктах по вопросам воспитания детей вы найдете на странице www.erz.be.ch > Erziehungsberatungsstellen



Круглые сутки

Группа защиты детей, Детская университетская больница Inselspital Bern

Kinderschutzgruppe, Medizinische Universitäts-Kinderklinik, Inselspital Bern

Freiburgstrasse, 3010 Klinik, 031 632 21 11

Группа курирует и консультирует детей, их родителей и специалистов при подозрении в нанесении ребенку телесных повреждений. Она инициирует предварительные опросы ребенка или необходимые медицинские обследования.



Круглые сутки

Группа приема детей в экстренных ситуациях KINOSCH

Kindernotaufnahmegruppe KINOSCH

Молодежный и семейный центр Шлоссмат

Schlossmatt Kompetenzzentrum Jugend und Familie

Huberstrasse 30, Postfach, 3000 Bern 5

Выяснение вопросов о приеме по тел.:

031 381 77 81, kinosch@schlossmatt-bern.ch,

www.schlossmatt-bern.ch

Предлагает помощь и проживание с сопровождением детям в возрасте от 6 до 14 лет, находящимся в трудных или опасных ситуациях.



Круглые сутки

Группа приема подростков в экстренных ситуациях NAG

Notaufnahmegruppe für Jugendliche NAG

Молодежный и семейный центр Шлоссмат

Schlossmatt Kompetenzzentrum für Jugend und Familie

Buchserstrasse 44, 3006 Bern

Выяснение вопросов о приеме по тел.:

031 381 79 07, nag@schlossmatt-bern.ch

www.schlossmatt-bern.ch

Предлагает помощь и проживание с сопровождением подросткам и молодым людям в возрасте от 14 до 20 лет, находящимся в трудных или опасных ситуациях.



Круглые сутки

Ведомство защиты детей и взрослых KESB

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden KESB

11 региональных отделений на всей территории кантона, контактные данные:

www.be.ch/kesb

Ведомство защиты детей и взрослых (KESB) занимается проверкой сообщений третьих лиц о возникших угрозах и содействует получению консультационных услуг как для жертв, так и для людей, применяющих насилие. В случае необходимости с целью защиты детей, вовлеченных в конфликты, ведомство рассматривает возможность проведения других мероприятий. Ведомство состоит из отдельных служб, несущих дежурство также в нерабочее время, с которыми можно связаться через региональные оперативные штабы полиции (тел. 117/112).

Внутрисемейное насилие и небрежное отношение к пожилым людям



Бернский пункт омбудсмена по вопросам старости, ухода и домов престарелых

Bernische Ombudsstelle für Alters-,

Betreuungs- und Heimfragen

Zinggstrasse 16, 3007 Bern, 031 372 27 27

info@ombudsstellebern.ch, www.ombudsstellebern.ch

Пункт омбудсмена предлагает бесплатные юридические консультации, посредничество и нетворкинг при возникновении конфликтных ситуаций и нарушении личных границ в сфере ухода и присмотра как в домашних условиях, так и в домах престарелых.



Независимый пункт подачи жалоб для пожилых людей

Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter UBA

0848 00 13 13, info@uba.ch, www.uba.ch

Консультации и помощь в случаях насилия, совершенного против людей пожилого возраста, для жертв, их окружения и специалистов.

Информация общего характера



Служба социальной помощи Sozialdienst

Для получения информации общего характера и консультаций по личным, финансовым и семейным проблемам.

Консультации бесплатны и проводятся конфиденциально. Адрес и номер телефона соответствующей службы социальной помощи можно получить в управлении общины по месту жительства.

Этот буклет распространяется на девятнадцати языках. Дополнительные экземпляры можно получить в следующих ведомствах:



Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern

Generalsekretariat

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

Kramgasse 20, 3011 Bern

031 633 50 33

info.big@pom.be.ch

www.be.ch/big